



Tentative Programme of 2016 ARF Workshop on Urban Emergency Rescue

东盟地区论坛城市应急救援研讨班筹备初步方案

Fire Department of MPS of China

中国·公安部消防局

1. PARTICIPANTS 出席对象

Each country:

每个国家

- An urban rescue team of 4-7 members
4-7人的城市救援队
- 2-3 delegates from ministry of foreign affairs, fire & rescue services, police & civil defence agencies, academic institutions or rescue forces
来自外交、消防救援、警察和民防等相关部门官员、相关学术单位和救援队伍代表2-3人

200 participants approximately

约200人

2. SCHEDULE 时间安排

- Late May 2016 with duration of 7 days 2016年5月中下旬，共7天

DATE 日期	EVENT 行程内容	VENUE 地点
DAY 1	Arrival and registration 报到	HOTEL
	Welcome Dinner 欢迎晚宴	
DAY 2	Technical Exchange 技术交流	HOTEL
DAY 3	Technical Training 技术培训	Shanghai Fire Training Center 上海消防培训基地
DAY 4	Joint Exercise (part 1) 联合演练（第一部分）	Shanghai Fire Training Center 上海消防培训基地
DAY 5	Joint Exercise (part 2) 联合演练（第二部分）	National Land Search & Rescue Base (Zhejiang Province) 国家陆地搜寻与救护基地（浙江）
DAY 6	Field Trip 实地考察	
DAY 7	Departure 返程	

3. CONTENT 研讨内容

3.1 Technical Exchange 技术交流

DAY 2	1988 Singapore Pulau Merlimau Refinery Multiple Tank Fire 1988年石油精制公司SRC炼油厂石脑油储罐火灾 2011 Pulau Bukom Refinery Fire 2011年Pulau Bukom炼油厂火灾	Singapore 新加坡
	Applied Technology of Helicopter in Fire & Rescue 直升机在灭火救援中的应用技术	Korean 韩国
	Subway Incident Operation Technique and Site Operation Safety Management 地铁灾害事故处置技术与消防行动安全管理	Japan 日本
	Urban High Angle Rope Rescue Technique and Training 高空救援力量体系与实战运用	HKSAR, China 香港特别行政区, 中国

* Expert invitations will be sent accordingly 随后将发出专家邀请函

3. CONTENT 研讨内容

3.2 Technical Training 技术培训

DAY 3	Highrise building firefighting 高层建筑火灾扑救	<ul style="list-style-type: none">• Demonstration of water/foam supply approaches 供水（液）方式展示• Helicopter hovering rescue 直升机高空悬停救人• Fire & rescue techniques demonstration (climbing, rappelling, locking off, forcible entry) 火灾扑救技术科目演示（攀登、下降、悬停、破拆）
	Metro & underground construction firefighting 地铁与地下工程火灾扑救	<ul style="list-style-type: none">• Metro fire attack with covering in echelon formation 地铁火灾梯队掩护进攻• Ventilation in underground construction 地下建筑火灾排烟• Search & rescue operation in underground space 地下空间人员搜救• Shelter establishment in attack position in underground position 地下建筑进攻阵地避护所开辟
	HAZMAT incident operation 危险化学品事故处置	<ul style="list-style-type: none">• HAZMAT tank truck leak control technique 危险化学品槽车堵漏技术• HAZMAT road traffic accident operation 危险化学品车辆交通事故处置• Open area HAZMAT incident reconnaissance, detection & monitoring 开阔区域危险化学品侦检与搜索• PPE in HAZMAT operation 危险化学品个人防护
	Traffic accident rescue 车辆事故救援技术	<ul style="list-style-type: none">• Vehicle stabilization 事故车辆固定• Vehicle construction 车辆结构破拆• Submerged vehicle salvage 落水车辆打捞• Rollover passenger vehicle upright 客运车辆侧翻扶正

3. CONTENT 研讨内容

3.3 Joint Exercise 实战演练

DAY 4	Highrise building firefighting 高层建筑火灾扑救	Water/foam supply, rescue, forcible entry, height approach, power projection... 供水（液）、救人、破拆、登高、力量投送等
	Chemical installation firefighting 化工装置火灾扑救	Reconnaissance, cordon, cooling, mitigation, leak control, rescue, firefighting, emergency refuge, decontamination... 侦检、警戒、冷却、稀释、堵漏、救人、灭火、避险、洗消等
DAY 5	Earthquake rescue 地震灾害事故救援演练	<ul style="list-style-type: none">• Structure shoring 危险建筑构件固定• break-in 建筑构件破拆• Building components lifting & rigging 建筑构件牵引吊升转移• victim location identification & transportation 人员搜索定位、搬运

3. CONTENT 研讨内容

3.4 Field Trip 实地考察

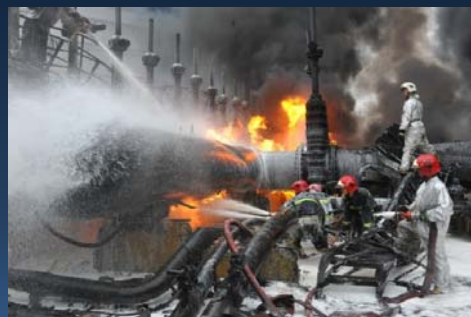
DAY 6	Shanghai Tower 上海中心大厦	Fire protection facilities and routine fire safety management... 消防设施建设及日常安全管理等
	Shanghai Fire Museum and Dispatch & Command Center of Shanghai Fire Dept. 上海消防博物馆 上海总队作战调度指挥中心	History & development of Shanghai Fire Dept. Operation mechanism of mobilizing & Command Center Main duties of Shanghai Fire Department... 上海消防发展历程、察看作战调度指挥中心运作情况、介绍上海消防总队主要工作
	Metro Squad Team of Shanghai Fire Department (Xinjing Fire Station) 上海消防总队地铁攻坚专业队 (新泾中队)	Team building, specialized equipment demonstration 攻坚专业队建设情况、观摩相关特种器材装备性能演示
	Shanghai Chemical Industry Park 上海化学工业区	Planning & construction, operation of emergency response center, operation mechanism of rescue team 企业规划建设情况、应急响应中心运作情况、救援队伍组成及运作模式
	Central Avenue Metro Station 上海轨道交通世纪大道地铁站	Planning & construction of rail transit system in shanghai, fire protection facilities in metro station, fire safety management and preparedness for emergency 上海轨道交通建设规划情况、察看地铁消防设施建设情况、地铁消防安全管理及应急处置准备情况

4. Prospect 愿景

- **Establish a permanent mechanism for a Biennial Workshop between two ARF DiREx**
在东盟地区论坛救灾演习的间隙，建立两年一次研讨班的长期机制
- **Strengthen the outcome of ARF DiREx, provide a supplement & technical support for the next ARF DiREx**
巩固东盟地区救灾演习的成果，为下一届救灾演练提供补充和技术支持
- **Enhance the technical cooperation & practical coordination among ARF members**
加强东盟地区论坛成员国之间的技术合作和协同配合
- **Share experiences and case studies concerning urban emergency rescue in recent years**
分享近几年的城市应急救援的经验和案例

5. China Fire & Rescue Force (CFRF) 中国消防部队概况

- 170,000 fire officers and firefighters serving in over 4000 fire stations including 1500 specialized teams
17万消防官兵在超过4000个消防站服役，包括1500支专业队
- 1,130,000 total alarm calls in 2015, 66% are emergency rescue calls, 170,000 victims rescued
2015年接警1130万起，其中60%是应急救援，共营救17万人



6. China Fire Services in ARF DiREx 2015 中国消防在东盟演练

Field Training Exercise 实兵演练

- Road Traffic Accident 道路交通事故
- Chemical Leakage (HAZMAT) 危险化学品泄漏
- Landslide & Collapsed Structure 山体滑坡及建筑物倒塌
- Mass Evacuation 大规模人员疏散



We will endeavor to host this workshop!

我们将努力办好此次研讨班!

WELCOME TO CHINA



Go through fire & water

赴汤蹈火

Pursuit of excellence

追求卓越



Go through fire & water

赴汤蹈火

Pursuit of excellence

追求卓越